

# Ecc

## Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

תַּחַת נַעֲשִׂים אֲשֶׁר הַעֲשֻׁקִים כָּל־ אֶת־ וְאָרְאָה אֲנִי וְשִׁבֹּרְתִי 1  
under being-done who the-oppressed all- [obj]- and-I-saw I and-I-turned  
[H8478](#) [H6217](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0589](#) [H7725](#)

מְנַחֵם לָהֶם וְאִין הַעֲשֻׁקִים דְּמֵעַת וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ  
comforter to-them and-there-is-no the-oppressed tears-of and-behold the-sun  
[H5162](#) [H0369](#) [H6217](#) [H1832](#) [H2009](#) [H8121](#)

מְנַחֵם לָהֶם וְאִין כֹּחַ עֹשְׂקֵיהֶם וּמִיָּד  
comforter to-them and-there-is-no power their-oppressors and-from-hand-of  
[H5162](#) [H0369](#) [H6231](#) [H3027](#)

Then I returned and saw all the oppressions that are done under the sun: and, behold, the tears of such as were oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors there was power; but they had no comforter.

הֵמָּה אֲשֶׁר הַחַיִּים מִן־ מָתוּ שָׁכַבְר הַמֵּתִים אֶת־ אֲנִי וְשִׁבַּחְתִּי 2  
they who the-living over- died that-already the-dead [obj]- I and-I-praised  
[H1992](#) [H4191](#) [H3528](#) [H4191](#) [H0853](#) [H0589](#)

עֲדָנָה תַּיִם  
still living  
[H5728](#)

Wherefore I praised the dead that have been long dead more than the living that are yet alive;

אֶת־ רָאָה לֹא־ אֲשֶׁר הָיָה לֹא עַדְּן אֲשֶׁר־ אֶת מְשֻׁנְיָהֶם וְטוֹב 3  
[obj]- saw not- who was not yet who- [obj] both-of-them and-better-than  
[H0853](#) [H7200](#) [H3808](#) [H1961](#) [H3808](#) [H5728](#) [H0853](#) [H8147](#)

הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת נַעֲשָׂה אֲשֶׁר הָרַע הַמַּעֲשָׂה  
the-sun under is-done that the-evil the-work  
[H8121](#) [H8478](#) [H4639](#)

yea, better than them both did I esteem him that hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

הִיא כִּי הַמַּעֲשָׂה כִּשְׂרוֹן כָּל־ וְאֵת עֲמָל כָּל־ אֶת־ אֲנִי וְרָאִיתִי 4  
it that the-work skill-of all- and-[obj] toil all- [obj]- I and-I-saw  
[H1931](#) [H4639](#) [H3788](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5999](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0589](#) [H7200](#)

רוּחַ וְרַעוּת הַבָּל זֶה גַּם מִרְעֵהוּ אִישׁ קִנְאֵת־  
wind and-striving-after vapor this also- from-his-neighbor man envy-of-  
[H7307](#) [H7469](#) [H1892](#) [H2088](#) [H1571](#) [H7453](#) [H0376](#) [H7068](#)

Then I saw all labor and every skilful work, that for this a man is envied of his neighbor. This also is vanity and a striving after wind.

בְּשָׂרוֹ אֶת־ וְאָכַל יָדָיו אֶת־ חֲבֵק הַכִּסִּיל 5  
his-flesh [obj]- and-eating his-hands [obj]- folding the-fool  
[H1320](#) [H0853](#) [H0398](#) [H3027](#) [H0853](#) [H2263](#) [H3684](#)

The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

6 טוב מלא כף נחת ממלא חפנים עמל ורעות רוח:  
 better full-of palm rest than-full-of two-fists toil and-striving-after wind  
[H4393](#) [H3709](#) [H4393](#) [H2651](#) [H5999](#) [H7307](#) [H7469](#)

Better is a handful, with quietness, than two handfuls with labor and striving after wind.

7 ושבתי וארא אני וראיה הכל תחת השמש:  
 and-I-turned I and-I-saw vapor under the-sun  
[H7725](#) [H0589](#) [H7200](#) [H1892](#) [H8478](#) [H8121](#)

Then I returned and saw vanity under the sun.

8 יש אחד ואין שני גם בן ואח אין לו  
 there-is one and-there-is-no and-there-is-no second also son and-brother there-is-no to-him  
[H3426](#) [H0259](#) [H0369](#) [H8145](#) [H1571](#) [H0251](#) [H0369](#)

ואין קץ לכל עמלו גם עיניו (לא תשבע עשר  
 and-there-is-no end to-all- his-toil also- his-eye [ketiv] not- his-eye riches  
[H0369](#) [H7093](#) [H3605](#) [H5999](#) [H1571](#) [H3808](#) [H7646](#) [H6239](#)

ואלמי ועמלי ומחסר את נפשי מטובה גם זה הבל  
 and-for-whom I and-depriving [obj]- my-soul from-good also- this vapor  
[H4310](#) [H0589](#) [H2637](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1571](#) [H2088](#) [H1892](#)

וענין רע הוא:  
 and-task evil it  
[H6045](#) [H1931](#)

There is one that is alone, and he hath not a second; yea, he hath neither son nor brother; yet is there no end of all his labor; neither are his eyes satisfied with riches. For whom then, saith he, do I labor, and deprive my soul of good? This also is vanity, yea, it is a sore travail.

9 טובים השנים מן האחד אשר יש להם שכר טוב בעמלם:  
 better the-two than- the-one who there-is- to-them reward good in-their-toil  
[H8147](#) [H0259](#) [H3426](#) [H1992](#) [H7939](#) [H5999](#)

Two are better than one, because they have a good reward for their labor.

10 כי אם יפלו האחד יקים את חברו ואילו האחד  
 for if- they-fall the-one will-raise the-one his-companion and-woe-to-him the-one  
[H5307](#) [H0259](#) [H0853](#) [H2270](#) [H0337](#) [H0259](#)

שיפול ואין שני להקמו:  
 that-falls and-there-is-no second to-raise-him  
[H5307](#) [H0369](#) [H8145](#)

For if they fall, the one will lift up his fellow; but woe to him that is alone when he falleth, and hath not another to lift him up.

11 גם אם ישכבו שנים ותם ותם איך יחם:  
 also if- lie two and-warm and-warm to-them and-to-one how will-be-warm  
[H1571](#) [H7901](#) [H8147](#) [H2552](#) [H0259](#) [H3179](#)

Again, if two lie together, then they have warmth; but how can one be warm alone?

12 ואם יתקפו האחד השנים יעמדו נגדו והחוט המשלש  
 and-if- prevails the-one the-two will-stand against-him and-the-cord the-threefold  
[H8630](#) [H0259](#) [H8147](#) [H5975](#) [H5048](#) [H2339](#) [H8027](#)

לא במהרה ינתק:  
 not quickly is-broken  
[H3808](#) [H4120](#) [H5423](#)

And if a man prevail against him that is alone, two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.

יָדַע	לֹא-	אֲשֶׁר	וּכְסִיל	זָקֵן	מִמֶּלֶךְ	וְחָכָם	מִסְכֵּן	יָלֵד	טוֹב	13
knows	not-	who	and-foolish	old	than-king	and-wise	poor	youth	better	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H4542</a>	<a href="#">H3206</a>		
								עוֹד:	לְהִזְהָר	
								still	to-be-warned	
								<a href="#">H5750</a>		

Better is a poor and wise youth than an old and foolish king, who knoweth not how to receive admonition any more.

בְּמַלְכוּתוֹ	גַּם	כִּי	לְמַלְךְ	יָצָא	הַסּוּרִים	מִבַּיִת	כִּי-	14	
in-his-kingdom	indeed	for	to-reign	he-went-out	the-prisoners	from-house-of	for-		
<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H1571</a>			<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0631</a>				
							רָשׁ:	נוֹלַד	
							poor	was-born	
							<a href="#">H7326</a>	<a href="#">H3205</a>	

For out of prison he came forth to be king; yea, even in his kingdom he was born poor.

הַיָּלֵד	עִם	הַשֶּׁשֶׁשׁ	תַּחַת	הַמְהַלְכִים	הַחַיִּים	כָּל-	אֶת-	רָאִיתִי	15
the-youth	with	the-sun	under	the-ones-walking	the-living	all-	[obj]-	I-saw	
<a href="#">H3206</a>		<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	
				תַּחְתּוֹ:	יַעֲמֹד	אֲשֶׁר	הַשֵּׁנִי		
				in-his-place	will-stand	who	the-second		
				<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H5975</a>		<a href="#">H8145</a>		

I saw all the living that walk under the sun, that they were with the youth, the second, that stood up in his stead.

גַּם	לְפָנֵיהֶם	הָיָה	אֲשֶׁר-	לְכֹל	הָעָם	לְכֹל-	קֵץ	אֵין	16
also	before-them	were	who-	to-all	the-people	to-all-	end	there-is-no-	
<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7093</a>	<a href="#">H0369</a>	
רוּחַ:	וְרָעוּן	הַבֶּל	גַּם-	כִּי-	בּוֹ	יִשְׂמְחוּ-	לֹא	הָאֲחֵרוֹנִים	
wind	and-striving-after	vapor	this	also-	for-	in-him	will-rejoice-	not	the-later-ones
<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H7475</a>	<a href="#">H1892</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0314</a>	

There was no end of all the people, even of all them over whom he was: yet they that come after shall not rejoice in him. Surely this also is vanity and a striving after wind.